



SOC ROTATIF SB MANUEL D'UTILISATION



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Les Pays-Bas
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



FRA | FRANÇAIS

TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE

TABLE DES MATIÈRES

1.	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	4
1.1	Instructions générales de sécurité	4
1.2	Instructions de sécurité avant l'utilisation	5
2.	INSTALLATION DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE	6
3.	RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL	7
4.	PIÈCES IMPORTANTES	8
5.	AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	10
6.	AUTOCOLLANT D'IDENTIFICATION CE	12
7.	TRANSPORT	13
8.	PROCÉDURE DE DÉMARRAGE	14
9.	MÉTHODE DE TRAVAIL	16
10.	ARRÊT	18
11.	ENTRETIEN	19
12.	LUBRIFICATION ET POINTS DE LUBRIFICATION	22
13.	DÉFAUTS	24

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1.1 Instructions générales de sécurité

L'utilisateur du soc rotatif est responsable de sa propre sécurité et de celle des spectateurs aux alentours de cette machine. Il est donc essentiel que l'utilisateur ait une connaissance suffisante de l'utilisation de la machine et de la façon de la fixer au tracteur.

Les figures et descriptions de ce manuel doivent être fournies à la fois aux utilisateurs et au personnel d'entretien, et les instructions générales doivent être respectées concernant l'utilisation et l'entretien de la machine. En cas de doute ou de manque de clarté, il est toujours possible de consulter le concessionnaire.

Cette machine ne peut être utilisée que pour l'usage pour lequel elle a été conçue et testée. De plus, la machine ne peut être utilisée qu'avec un tracteur approprié et actionnée par une prise de force adaptée sur le tracteur. Tout autre usage est strictement interdit.

La machine a été construite conformément aux règlements de sécurité applicables, c'est pourquoi le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages pouvant survenir suite à :

- L'utilisation de la machine en l'absence d'un ou plusieurs des capots/protecteurs.
- L'utilisation incorrecte de la machine.
- L'utilisation de la machine par des personnes non formées ou à qui l'accès n'aurait pas été autorisé.
- Accouplement incorrect de la machine au tracteur.
- Entretien insuffisant ou défectueux.
- Modifications ou activités non autorisées effectuées sur la machine.
- Utilisation de pièces détachées non d'origine ou de pièces non spécifiques à la machine.
- Non-respect de tout ou partie des instructions de ce manuel.
- Conditions météorologiques exceptionnelles.

Lieu de travail

Pour travailler avec la machine, l'utilisateur doit être assis sur le siège du tracteur : toute autre position ne saurait être autorisée.

Les spectateurs ne doivent pas se rapprocher de la machine pendant qu'elle est utilisée. Il est possible que des objets soient éjectés de la machine. L'utilisateur de la machine doit toujours rester à environ 100 m des spectateurs.

Ne quittez le siège du conducteur que quand :

- La prise de force a été arrêtée.
- Le moteur a été arrêté.
- Les pièces tournantes sont revenues à l'arrêt.

Bruit

Le niveau de bruit est tel que l'exposition quotidienne des utilisateurs est inférieure à 70 dBA. Cette mesure a été effectuée avec un sonomètre à une distance d'environ 1,6 m de la machine et à une hauteur de 2 m. La machine a été réglée sur une surface de travail sans charge avec une vitesse de rotation de 540 tr/min de la prise de force sur un sol où pousse de l'herbe.

Vibrations

En fonctionnement normal, la machine transmet un minimum de vibrations au tracteur. Ces vibrations sont inférieures à 0,5 m/s² à 2,5 m/s² pour l'utilisateur.

Vêtements

- Ne pas porter de bijoux ni de vêtements amples tels que cravates, foulards ou vêtements ouverts pouvant entrer en contact avec des pièces mobiles de la machine.
- Utilisez toujours des chaussures de sécurité, des lunettes de sécurité et des gants.
- Portez un gilet avec marquages à haute visibilité quand il fait sombre (par exemple avec un gilet à haute visibilité).
- N'utilisez jamais la machine sous l'influence d'alcool, de drogues ou autres stimulants pouvant ralentir vos réflexes.

1.2 Instructions de sécurité avant l'utilisation

Le soc rotatif Boxer SB peut s'utiliser pour différentes activités :

- Préparation avant semis.
- Enfouissement de résidus de tonte.
- Émiettement de terre dure.

Le soc rotatif ne convient pas pour le travail sur un terrain pierreux. Le terrain pierreux pourrait endommager les capots de protection et protecteurs de la machine. Ce type d'utilisation peut annuler la garantie.



AVERTISSEMENT

S'il y a des pierres dans le sol, elles doivent être soigneusement éliminées. Le rotor de la machine pourrait se coincer et être endommagé.

2. INSTALLATION DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

Si l'arbre de prise de force est trop long, il doit être raccourci comme suit :

- Positionnez la machine à la distance minimale du tracteur et arrêtez complètement le tracteur.
- Vérifiez la position et si nécessaire réglez les vis.
- Séparez les deux demi-arbres.
- Conservez les deux demi-arbres l'un à côté de l'autre pour maintenir leur parallélisme.
- Repérez à l'aide d'une pointe à tracer l'emplacement de raccourcissement des deux demi-arbres, à 25 mm du haut de chaque demi-arbre comme indiqué ci-dessous sur la Figure 1.

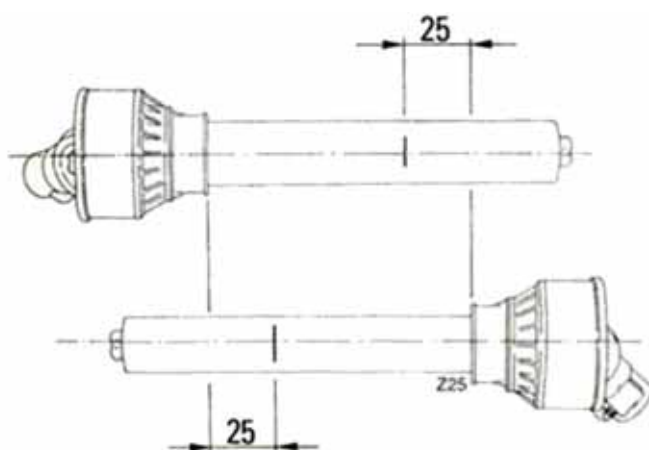


Figure 1

- Pour le sciage de la pièce 1 (Figure 2), utilisez la longueur indiquée ci-dessus.

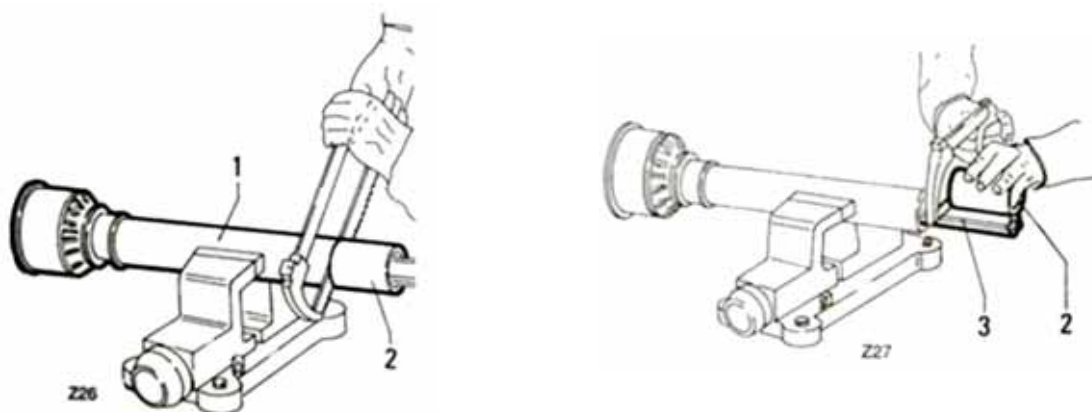


Figure 2

- Pour la découpe de la pièce 3, utilisez la pièce 2 pour enlever la longueur correcte.
- Sciez et adoucissez les deux extrémités de l'arbre de prise de force et nettoyez-les de toute saleté et résidu de sciage.
- Lubrifiez les deux extrémités et réemmanchez les deux moitiés de l'arbre de prise de force.
- Posez l'arbre de prise de force et vérifiez que la longueur est correcte.
- Il est possible d'installer des systèmes de protection : accouplement à vis de cisaillement/embrayage à friction.

3. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

Patins



ATTENTION

Les procédures suivantes doivent être effectuées après arrêt complet de la machine et du tracteur, détélés l'un de l'autre.

La profondeur de travail peut se modifier par réglage en hauteur des patins.

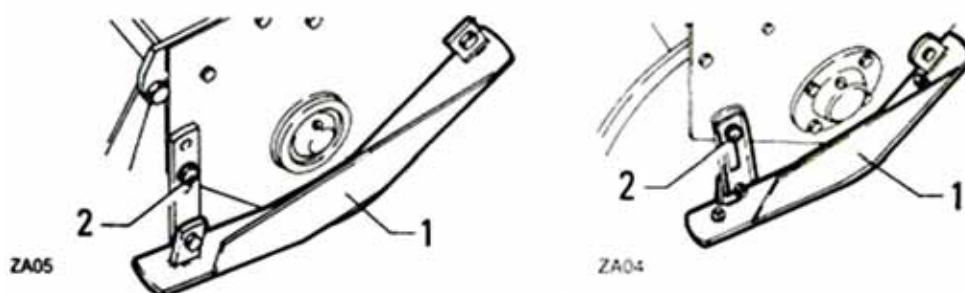


Figure 3

- Utilisez les vis "2" pour régler les patins en hauteur.
- Serrez à fond les vis "2" après réglage de la profondeur de travail (si les patins sont fixés bas, la profondeur de travail est élevée/les patins hauts donnent une profondeur de travail faible).

Rouleau

Utilisez le levier "1" ou "2" pour fixer la profondeur de travail du rouleau.

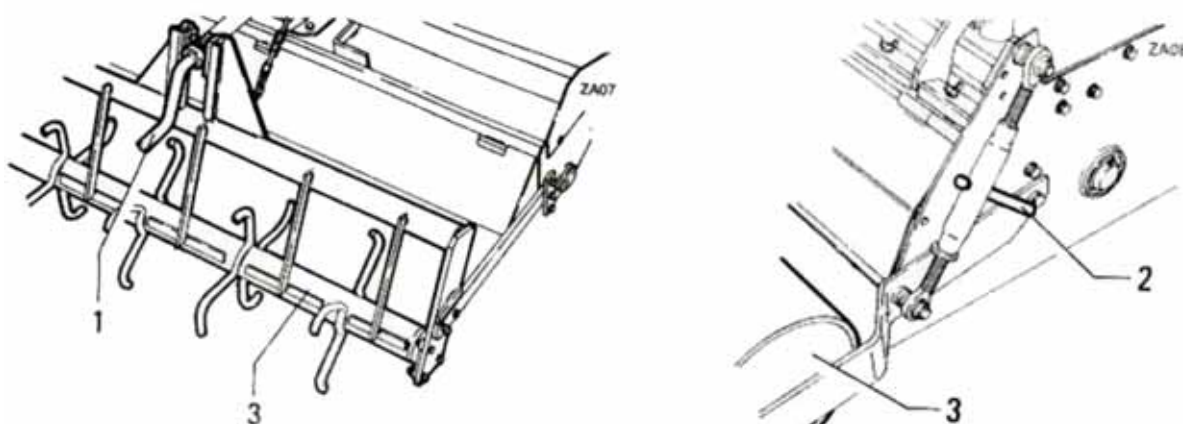


Figure 4



ATTENTION

Assurez-vous que les patins sont à la même hauteur après réglage de la profondeur de travail. Vérifiez aussi si la longueur des lames correspond à la profondeur de travail.

Assurez-vous que les côtés cannelés de l'arbre de prise de force sont parfaitement propres et lubrifiés de façon à permettre de les raccorder correctement.

4. PIÈCES IMPORTANTES

1. **Attelage trois points** : pour l'accouplement de la machine au tracteur.
2. **Protection d'arbre de prise de force** : évite l'entrée en contact de l'utilisateur avec les pièces tournantes de la transmission accouplées à la prise de force.
3. **Réducteur** : réduit la vitesse de rotation de l'arbre de prise de force du tracteur.
4. **Chaîne de transmission** : transfère le mouvement du réducteur au rotor par la chaîne de transmission.
5. **Châssis** : c'est l'épine dorsale de la machine.
6. **Rouleau** : règle la profondeur de travail. Le soc rotatif peut aussi à la place être équipé de roues arrière. Ils fonctionnent de la même façon.
7. **Arbre de rotor** : le tracteur entraîne l'arbre de rotor sur lequel sont vissées les lames de soc.
8. **Lames de soc** : les lames sont vissées sur les flasques du rotor.
9. **Capot arrière** : le capot est mobile (Fig. 5).
10. **Patins** : vous pouvez les utiliser pour régler la profondeur de travail des lames. Ils servent aussi de protections latérales importantes.

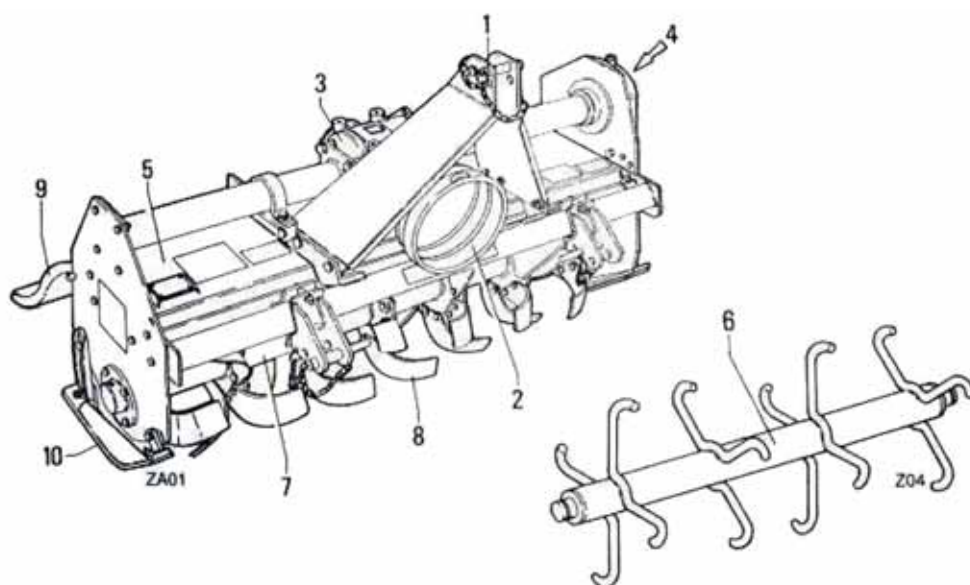


Figure 5



ATTENTION

Ne bricolez jamais les systèmes de sécurité. Ceci pourrait conduire à des blessures graves pour l'utilisateur ou pour d'autres.

Pièces importantes de la Figure 5 :

1. Protection de l'arbre à cardan. L'arbre à cardan doit être équipé d'un capot de protection en plastique adapté et d'une fixation par chaîne.
2. Protection due à la rotation de la prise de force.
3. Le protecteur de chaîne évite l'accès aux pignons et à la chaîne de transmission.
4. Patins
5. Protection d'arbre
6. Les biellettes de sécurité permettent d'assurer que les utilisateurs ne puissent pas accéder aux pièces mobiles de la machine.

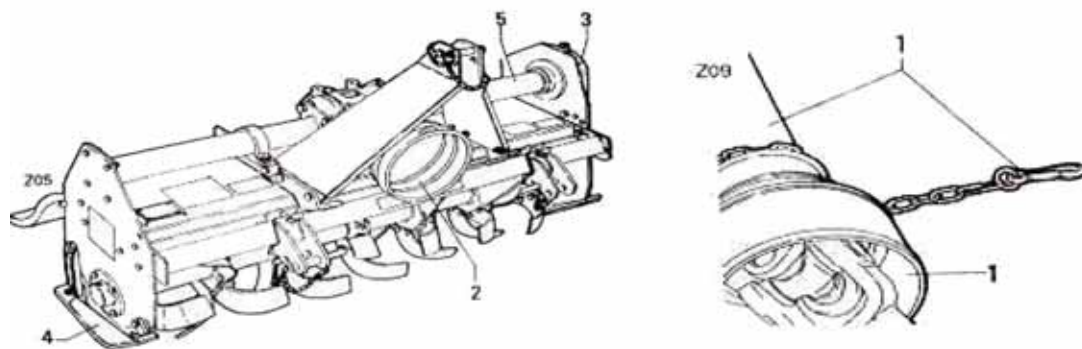


Figure 6



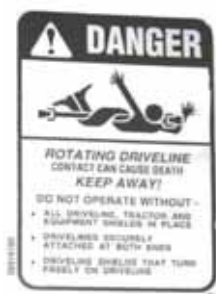
ATTENTION

Pendant le transport, différentes pièces de la machine ont été démontées et fournies séparément. La machine est fournie avec des instructions pour la pose par l'utilisateur. Lors de l'installation de la machine, prêtez une attention particulière à une fixation et un serrage corrects.

Vérifiez toujours que la machine est attelée correctement au tracteur. Vérifiez si la prise de force et les chaînes ont été fixées correctement sur le tracteur et sur la machine.

En plus de ces instructions, suivez aussi les instructions du manuel du tracteur.

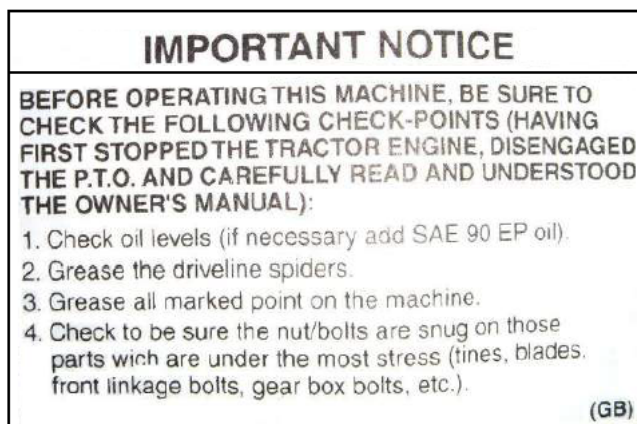
5. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

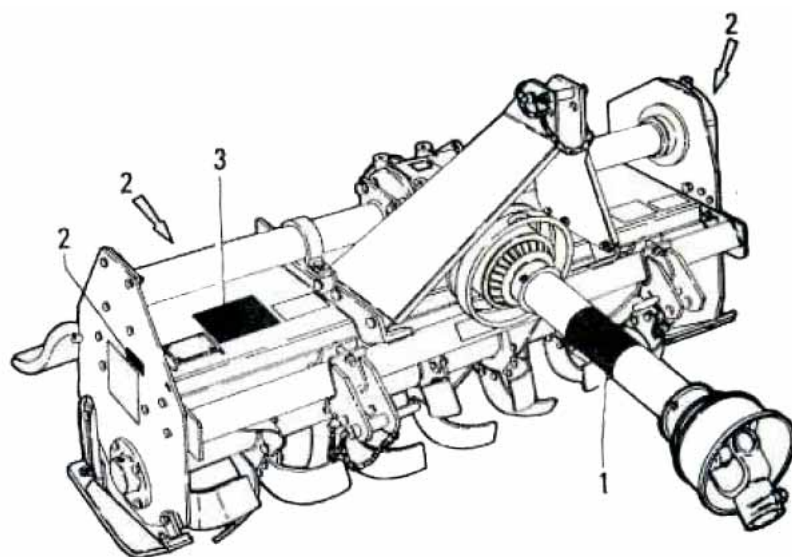


Un autocollant de danger sur la protection de la prise de force.



Un autocollant de danger sur la transmission qui devient visible quand la protection est endommagée ou manquante.





Z06

1



2



3

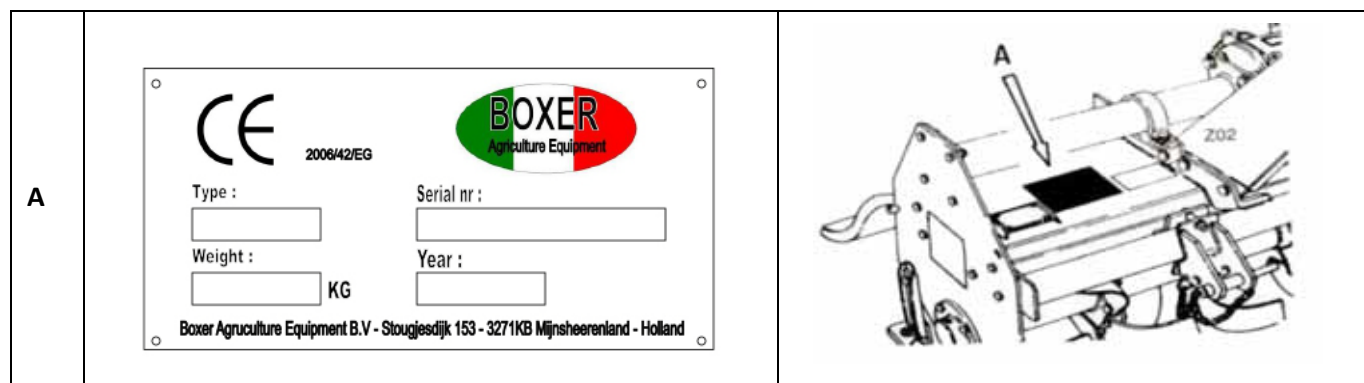


Prêtez attention aux avertissements sur les autocollants de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut conduire à des blessures graves voire mortelles. Vérifiez si les autocollants sont propres et lisibles. Si ce n'est pas le cas, contactez votre concessionnaire pour commander des autocollants neufs si nécessaire.

6. AUTOCOLLANT D'IDENTIFICATION CE

Le châssis de cette machine porte un marquage CE et un autocollant indiquant le concessionnaire, le modèle, le poids, le numéro de série et l'année de fabrication.

Emplacement de l'autocollant d'identification CE sur la machine :

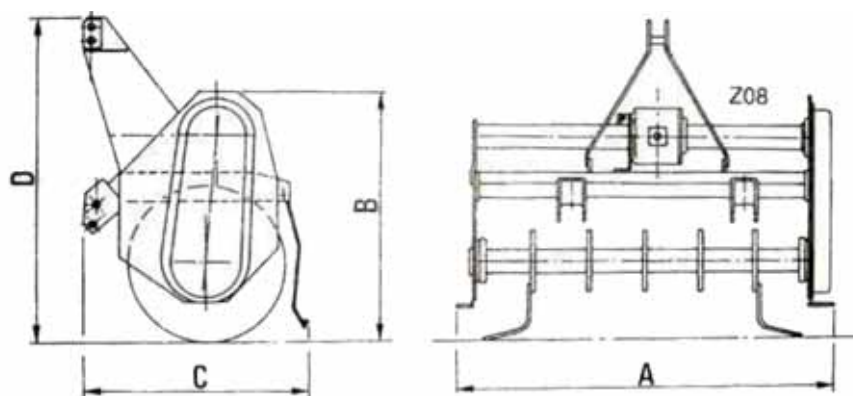
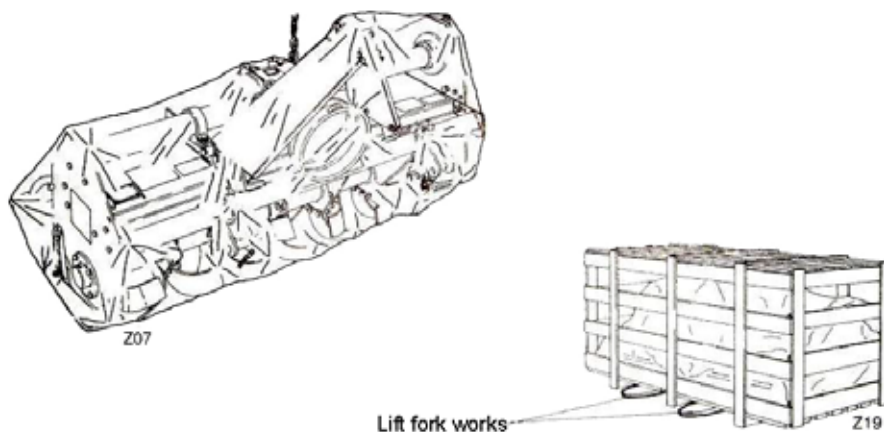


7. TRANSPORT

Tous les éléments sont soigneusement vérifiés avant l'expédition ou la livraison. Quand vous recevez la machine, vérifiez toujours si des pièces ont pu être endommagées pendant le transport. Contactez votre concessionnaire si vous découvrez des dommages.

Utilisez un chariot élévateur, une grue ou autre équipement de capacité de levage nécessaire pour soulever la machine. Vérifiez son poids dans le tableau.

Vérifiez si la charge est stable et correctement positionnée sur les fourches et si la grue s'aligne correctement.



Modèle 165	
A	1750 mm
B	590 mm
C	750 mm
D	800 mm
Poids	215 kg

8. PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

- Assurez-vous que personne ni aucun animal ne peut se trouver dans la surface de travail.
- Recherchez sur la surface de travail des objets ou des obstacles qui ne devraient pas s'y trouver. Retirez soigneusement ces obstacles et objets.
- Ne démarrez jamais une machine défectueuse même si vous soupçonnez seulement qu'elle soit défectueuse. Vérifiez la machine et en cas de doute contactez votre concessionnaire.
- Consultez toujours le manuel du tracteur.
- Vérifiez si le tracteur est en bon état.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et des freins.
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et la pression des pneus.
- Maintenez les mains et les pieds à l'écart des lames du soc rotatif lors de l'attelage de la machine au tracteur.

Fixation de la machine à l'attelage trois points du tracteur

- Insérez les extrémités des bras de levage dans les broches de raccordement "1".
- Fermez celles-ci à l'aide des goupilles de sécurité en "2" (Fig. 7).

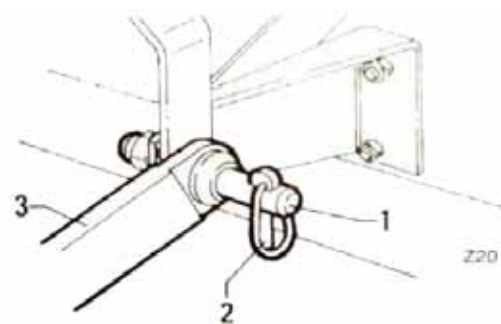


Figure 7

- Fixez la pièce supérieure de l'attelage à trois points "11" à la biellette supérieure. Assurez-vous qu'elles sont parallèles.
- Démarrez le moteur du tracteur pour soulever la machine du sol et arrêtez le moteur du tracteur.

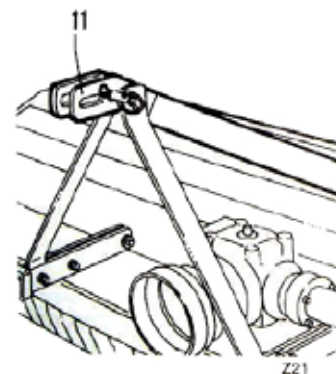


Figure 8

- Fixez les raccords latéraux "13" pour éviter le balancement.
- Nous recommandons un jeu d'au moins 50 mm de chaque côté.
- Réglez la machine par réglage des raccords latéraux et à l'arrière du tracteur.
- Posez l'arbre de prise de force et les raccords de sécurité aux deux extrémités.

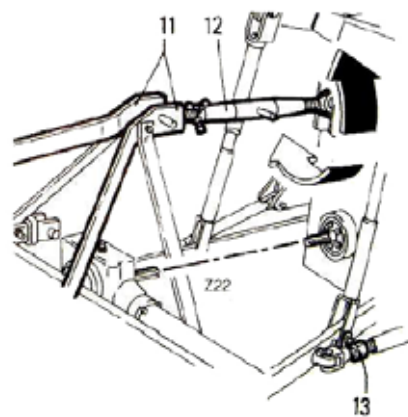


Figure 9

- Vérifiez si la longueur de l'arbre de prise de force est correcte (Fig. 10).
- Consultez les descriptions du Chapitre 2. "INSTALLATION DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE" pour le raccourcissement de l'arbre de prise de force.
- La longueur minimale de l'accouplement ne doit pas être inférieure à 180 mm quelle que soit la position de travail.

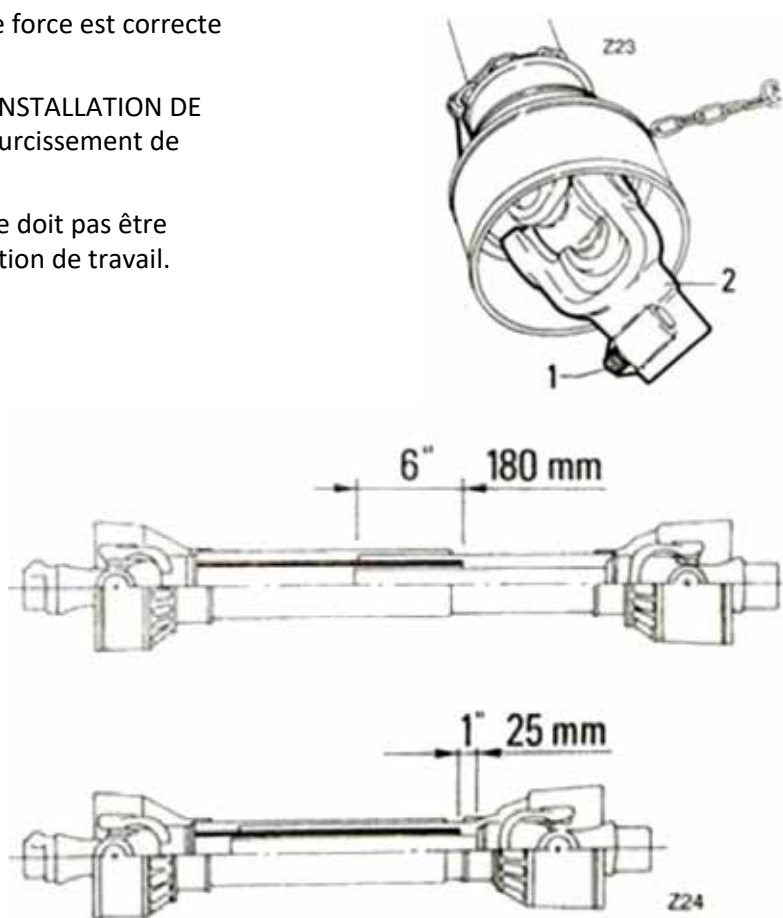


Figure 10

9. MÉTHODE DE TRAVAIL

- L'utilisateur ne doit pas être distrait pendant l'utilisation de la machine.
- Prêtez une attention supplémentaire lors du travail sur des pentes. De préférence, laissez la machine et le tracteur travailler à l'horizontale pour éviter le basculement.
- Suivez toujours les instructions du constructeur du tracteur, en particulier pour les pentes maximales sur lesquelles vous pouvez travailler.
- Lors du travail en pente, nous recommandons de limiter la vitesse de travail tout en ne modifiant que progressivement la vitesse et l'orientation du véhicule pendant les manœuvres.
- Ne travaillez jamais sur de l'herbe humide, sur une surface glissante ou quand l'adhérence des pneus est insuffisante. Si c'est inévitable, assurez la sécurité par une vitesse lente.
- Prenez garde aux obstacles possibles, pierres ou autres objets pouvant heurter la machine.
- Consultez toujours la législation et les règlements locaux pour l'utilisation sur route publique.
- Ajoutez des triangles réfléchissants à l'arrière et vérifiez la position des feux et gyrophares pour l'utilisation sur route publique.
- Vérifiez que tous les réservoirs d'huile sont au niveau correct et lubrifiez tous les points nécessaires.

Démarrage à partir d'une position fixe

- Laissez les lames descendre juste au-dessus du sol.
- Positionnez l'arbre de prise de force.
- Abaissez la hauteur de levage du tracteur.



ATTENTION

Abaissez la hauteur de levage lentement de façon que les lames attaquent progressivement le sol. En cas d'abaissement trop rapide, les lames de soc peuvent être endommagées.

- Passez l'accélérateur environ à mi-course et réglez le régime de prise de force à 540 tr/min.
- La vitesse du tracteur doit être réglée en fonction du type de sol et du travail attendu. (La vitesse de travail optimale est entre 1,5 et 2,5 km/heure.)
- Pour trouver la vitesse optimale, commencez par sélectionner le rapport le plus bas pour l'augmenter progressivement jusqu'à atteindre la vitesse de conduite idéale.
- Plus le tracteur avance lentement, plus le sol sera travaillé.
- Arrêtez-vous après quelques mètres pour examiner le résultat du travail du sol. Si le résultat n'est pas celui attendu, réglez la profondeur de travail ou la vitesse d'avancement.
- À chaque réglage de la machine, vous devez arrêter complètement le tracteur. Attendez que le rotor ait cessé de tourner.
- Soulevez la machine du sol pendant les manœuvres, virages, retournements et pour désaccoupler l'arbre de prise de force. Ne levez jamais la machine à plus de 250 mm du sol. L'arbre de prise de force de la transmission pourrait se casser et conduire à des dommages ou des blessures.

-
- La machine peut travailler sur une pente d'inclinaison maximale de 20°. Si la pente est supérieure, la machine peut connaître des vibrations importantes ou casser l'arbre de prise de force (voir Fig. 11).
 - Pour l'utilisation de la machine, le sol travaillé doit toujours être maintenu du côté droit de l'utilisateur.

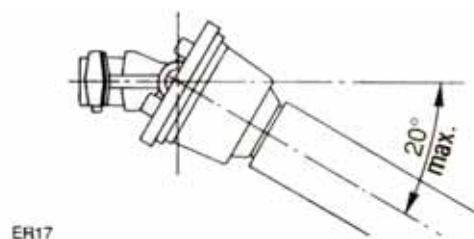


Figure 11



AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de grimper sur une machine pendant son fonctionnement ou son transport. La machine est un outil et n'a pas été conçue pour le transport de personnes ou de marchandises.

10. ARRÊT

En cas de heurt d'un obstacle, le tracteur et la machine doivent être arrêtés immédiatement. Arrêtez le moteur et recherchez des dommages possibles. Si la machine est endommagée, toutes les réparations doivent être effectuées avant de reprendre le travail.

Démontage du soc

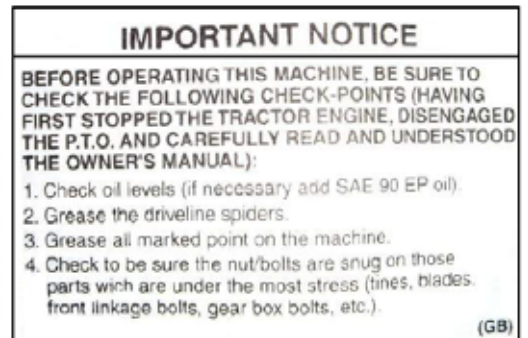
- Arrêtez toujours l'arbre de prise de force.
- Positionnez la machine sur une surface plane.
- Arrêtez complètement le tracteur.
- Ne vous approchez pas de la machine avant que tout déplacement ou rotation ait cessé.
- Déposez l'arbre de prise de force.

Ne touchez jamais et ne tentez pas de tendre la chaîne de transmission tant que la machine fonctionne. Arrêtez complètement la machine et le tracteur.

Ne faites jamais l'appoint ni de lubrification de la machine tant qu'elle fonctionne ou tant que l'arbre de prise de force tourne.

11. ENTRETIEN

- Un entretien régulier et une utilisation correcte de la machine sont essentiels pour maintenir sa sécurité.
- Suivez les instructions des autocollants de sécurité sur la machine présentée ci-contre.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour garantir la stabilité et la fiabilité de fonctionnement de la machine.



Avant le contrôle

- Lubrifiez les pièces importantes et vérifiez le niveau d'huile de la transmission et du réducteur.
- Recherchez des fuites d'huile.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont présents et intacts.

Les contrôles ci-dessus doivent être effectués régulièrement sur la machine.

Vérification avant utilisation

- Vérifiez si les lames se déplacent librement et ne sont pas gênées par des corps étrangers.
- Vérifiez l'usure et les dégâts éventuels sur les pièces (en particulier les capots et le rouleau arrière).
- Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous ont été bien serrés.
- Assurez-vous que le niveau d'huile est correct et que les pièces sont correctement graissées.
- Assurez-vous que tous les raccordements sur la machine ont été installés correctement.

Les procédures ci-dessus doivent être effectuées après le désaccouplement de l'équipement du tracteur. Si les activités devaient être effectuées en laissant la machine accouplée au tracteur, effectuez-les comme suit :

- Arrêtez la prise de force.
- Serrez le frein du tracteur.
- Arrêtez le tracteur.

Si les activités doivent être effectuées sous la machine, vérifiez si elle est positionnée correctement pour éviter tout risque de blessure. Pour éviter tout risque, l'utilisateur ne doit pas faire automatiquement confiance au système hydraulique sans une bonne raison. Maintenez toujours la machine par un support supplémentaire quand un travail par-dessous est nécessaire.

La fréquence des activités d'entretien à effectuer ici est indicative et s'appuie sur des conditions d'utilisation normales. Ces fréquences peuvent être ajustées en fonction du type de travail et des conditions météo. Si la machine est utilisée en conditions difficiles, l'entretien doit être effectué plus souvent.

Assurez-vous d'utiliser toujours les mêmes lubrifiants et huile que le constructeur pour maintenir la machine en état optimal.

Évitez tout contact des lubrifiants avec la peau. En cas de contact de la peau avec des lubrifiants, lavez abondamment la peau atteinte.

Le lubrifiant restant doit être éliminé correctement par un service de récupération.

Lubrifiez régulièrement le support du rotor en "1" et "2" (Fig. 12).

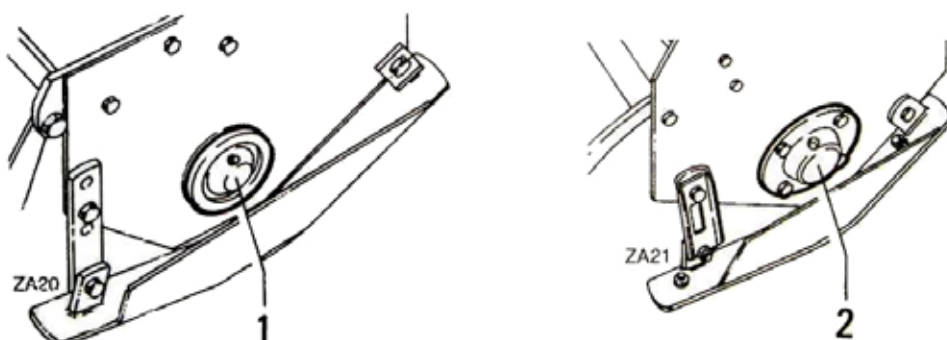


Figure 12

- Assurez-vous que l'arbre de prise de force reste en bon état et lubrifiez-le régulièrement (Fig. 13).
- Vérifiez que les vis "1" qui maintiennent les lames "2" en position ont été serrées correctement (Fig. 13).
- Vérifiez l'usure des lames. Remplacez-les si nécessaire en suivant les instructions de ce manuel.
- Assurez-vous que tous les corps étrangers ont été retirés des pièces mobiles de l'arbre de prise de force.
- Lubrifiez les parties mobiles à la graisse.
- Vérifiez si toutes les vis et tous les écrous ont été bien serrés, en particulier les vis du réducteur.
- Vérifier le niveau d'huile dans le réducteur.

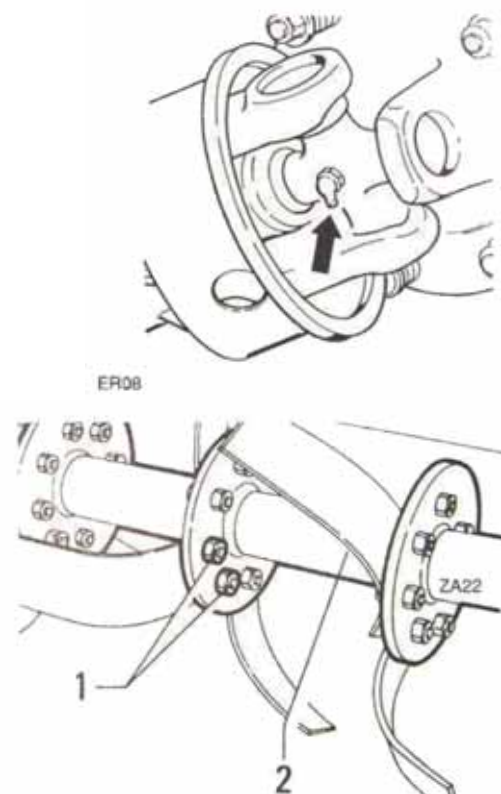


Figure 13

- Déposez le bouchon de niveau d'huile "1" (Fig. 14).
- Vérifiez si le remplissage d'huile a été effectué jusqu'au bord bas du carter. Si nécessaire, faites l'appoint par le bouchon "2".

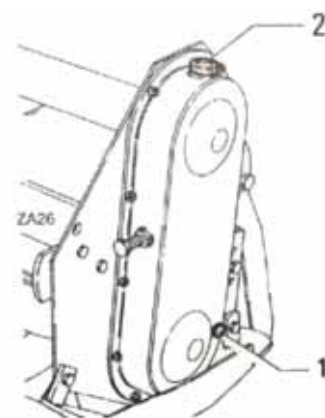


Figure 14

Entretien : toutes les 150 heures ou une fois par an.

- Déposez la chaîne de transmission.
- Nettoyez la chaîne de transmission et les roues à chaîne à l'aide d'un solvant non toxique et non inflammable.
- Reposez la chaîne et assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée.
- Vidangez l'huile du réducteur et sur le côté du protecteur de chaîne.
- Avec une brosse propre, graissez légèrement la surface de l'arbre de prise de force.

Vidange de l'huile du réducteur

Vidangez l'huile après les 50 premières heures de fonctionnement. Après cette vidange initiale, l'huile doit être vidangée toutes les 250 heures de fonctionnement ou une fois par an.

Tension de la chaîne de transmission

La tension du côté tendu de la transmission doit être régulièrement réglée. Procédez comme suit :

- Desserrez le contre-écrou et vissez la vis pour tendre la chaîne.
- Une fois la tension voulue obtenue, resserrez le contre-écrou.
- Tournez manuellement le rotor pour vérifier s'il n'y pas une résistance excessive. Réduisez la tension de la chaîne quand la résistance est trop élevée.

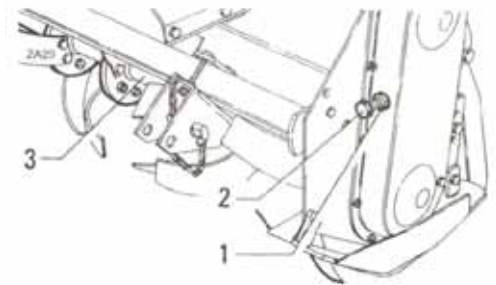


Figure 15

Remplacement des lames de soc

- Les lames "4" (Fig. 16) doivent être remplacées si elles sont endommagées, tordues, usées ou émoussées.
- Prenez garde à poser les lames neuves à la même position que les anciennes. La partie coupante de la lame doit tourner dans le même sens que le rotor.
- Les vis de fixation des lames sur le rotor doivent être posées avec la tête de la vis "1" sur le côté de la lame "2" et l'écrou "3" sur le côté du rotor.

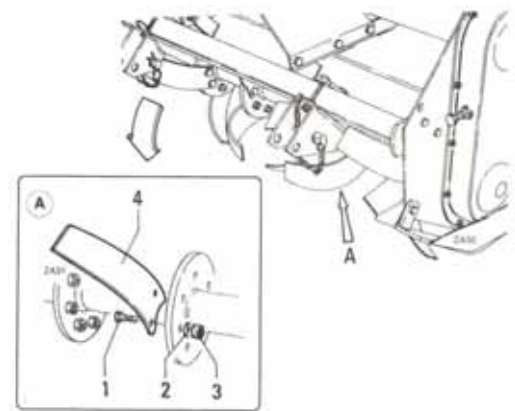


Figure 16

12. LUBRIFICATION ET POINTS DE LUBRIFICATION



ATTENTION

VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE AVANT DE TRAVAILLER

TYPE D'HUILE ET FABRICANT/IMPORTATEUR : GL5 - 85W 90

Ne pas mélanger d'huiles de types ou de fabricants différents. Ceci pourrait avoir des conséquences négatives sur l'état et la durée de vie de la machine.

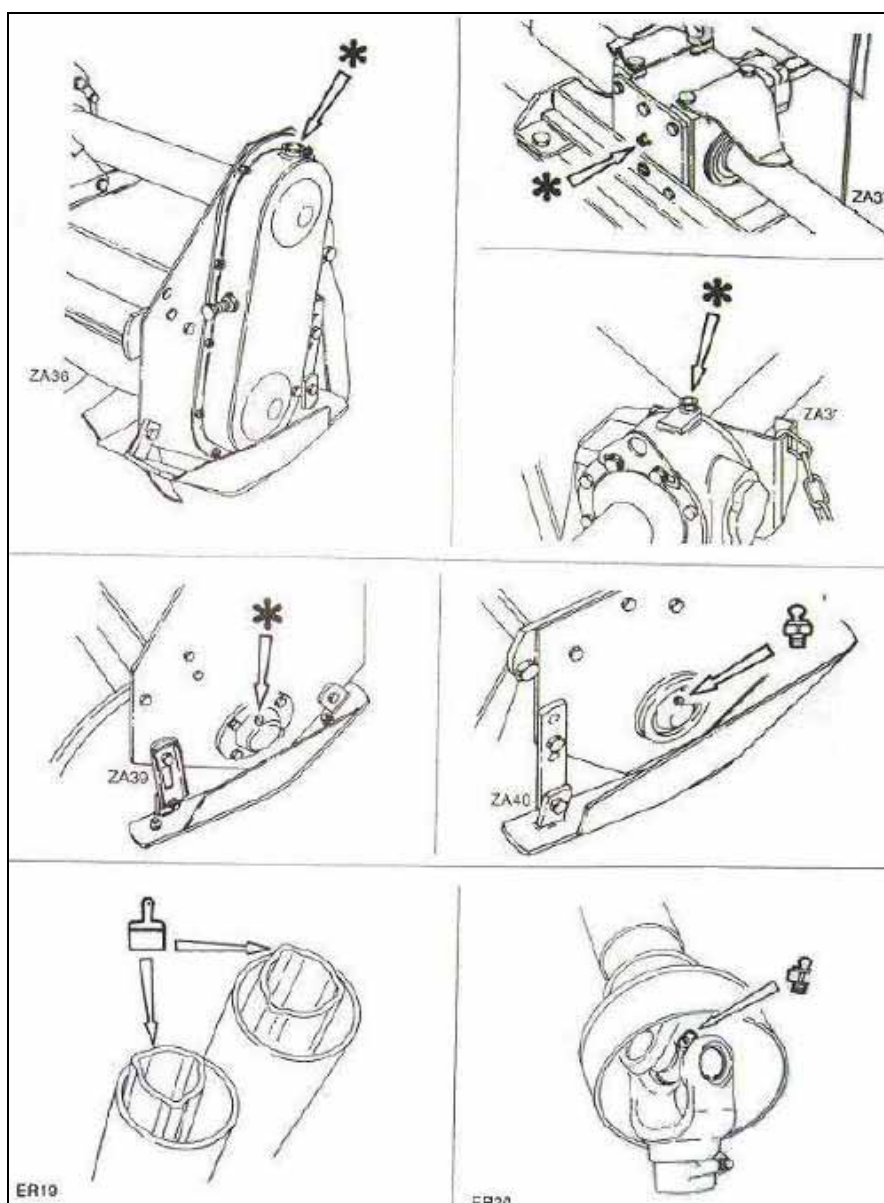


Figure 17

ZA41

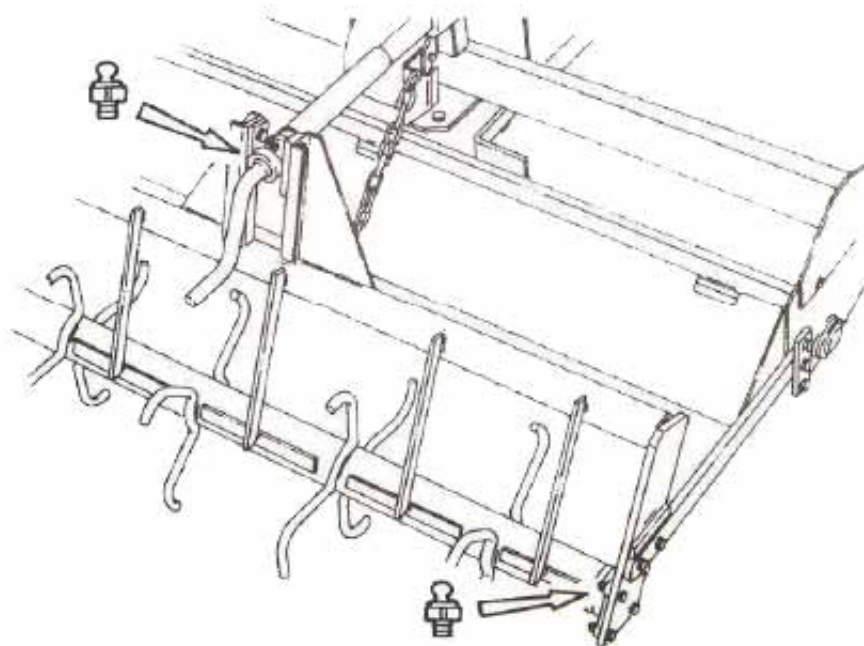


Figure 18

13. DÉFAUTS

Problème	Cause	Solution
La machine fait plus de bruit que d'habitude.	Pièces desserrées.	Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous ont été bien serrés.
	Trop peu d'huile dans le réducteur et la transmission.	Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire.
	Régime de prise de force incorrect.	Réglez correctement le régime de prise de force.
	Pas de lubrifiant dans le support latéral du protecteur de chaîne.	Faites l'appoint de lubrifiant sur les supports des rotors.
	Jeu sur la chaîne de transmission.	Réglez correctement la chaîne.
Vibration excessive de la machine.	Régime de prise de force incorrect.	Réglez le régime de prise de force correct.
	Corps étrangers coincés entre les lames ou dans le rotor.	Retirez les corps étrangers.
	Lames cassées ou usées.	Remplacez les lames cassées ou usées.
	Lames mal posées.	Contactez un concessionnaire agréé pour la réparation.
Les lames sont coincées.	Le sol est trop humide.	Cessez le travail et attendez que le sol soit suffisamment sec.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduisez la vitesse du tracteur.
	L'herbe est trop haute pour être travaillée.	Tondez l'herbe avant de commencer.
	Herbe ou terre collée aux extrémités du rotor.	Nettoyez le rotor et éliminez les corps étrangers de la machine.
Profondeur de travail insuffisante	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduisez la vitesse du tracteur.
	Cylindrée du moteur insuffisante.	Réduisez la vitesse d'avancement.
	Le sol est trop dur.	
Les profondeurs de travail sur les patins latéraux sont différentes.	Les patins des deux côtés ont été réglés différemment.	Réglez les patins également des deux côtés.
Le sol/la terre n'est pas correctement travaillé.	La vitesse est trop élevée.	Réduisez la vitesse de déplacement.
	Sol trop humide.	Attendez que le sol sèche.
Le rouleau est bloqué et le rotor ne tourne pas.	Chaîne de transmission trop tendue.	Réglez correctement la chaîne de transmission.
	Corps étrangers à l'intérieur du rotor.	Retirez les corps étrangers. Si des lames sont endommagées, remplacez-les. Avant de redémarrer, assurez-vous que le rotor n'est pas endommagé. Si le rotor est endommagé, contactez votre concessionnaire pour le faire réparer.